

RÉGINON DE PRÜM, *Sendhandbuch*, éd. Wilfried HARTMANN, Wiesbaden, Harrassowitz, 2023 ; 2 vol., LXI–862 p. (*Monumenta Germaniae Historica. Collectiones Canonum*, 1). ISBN : 978-3-447-11980-1. Prix : € 248,00.

Après avoir été chassé de l'abbatiale de Prüm en 899, Réginon († 915) s'installe dans la cité de Trèves où, sous la protection de son évêque Ratbod, il se met à la rédaction de plusieurs œuvres : un traité de musique, une chronique universelle ainsi qu'une collection de droit canon. Cette dernière – les *Libri duo de synodalis causi* –, composée vers 906, se présente comme un manuel visant à faciliter les visites paroissiales de l'évêque diocésain. Le premier livre porte sur les clercs ; le second sur les laïcs. Chacun des deux livres comporte en son début un catalogue de questions suivies d'environ 450 chapitres dans lesquels les délits mentionnés dans les questionnaires sont précisés. Pour composer cette collection, Réginon a puisé dans un grand nombre de sources : des lettres pontificales, des écrits des Pères, des règles monastiques, des pénitentiels, le droit romain ainsi que des textes conciliaires et capitulaires de l'époque carolingienne. Le recours à des textes législatifs plus ou moins récents distingue par ailleurs l'œuvre de Réginon de collections canoniques antérieures, tout comme son attention portée aux laïcs. L'œuvre a connu une postérité remarquable par sa transmission dans onze manuscrits entre le X^e et le début du XII^e siècle et par sa réception dans plusieurs collections canoniques, parmi lesquelles figure l'influent *Décret* de Burchard de Worms.

Dans les deux présents volumes, W.H. offre une nouvelle édition du texte, actualisant dans tous ses aspects celle de H. (F.G.A.) Wasserschleben (1840). Une brève introduction présente l'auteur, l'œuvre, sa tradition manuscrite et sa réception. L'édition qui suit est accompagnée d'une traduction allemande en juxta, qui remplace désormais la traduction allemande partielle que W.H. avait publiée en 2004¹. Dans l'établissement du texte, l'É. a tenu compte de l'intégralité de la tradition manuscrite de l'œuvre. En outre, l'apparat critique permet un accès facile et efficace aux sources de Réginon et propose par ailleurs un commentaire historique. Les différentes *appendices*, postérieures, pour la plupart, au travail de Réginon mais présentes dans certains manuscrits, ont également fait l'objet du travail éditorial. Le volume se clôt par trois index, reprenant les sources de l'œuvre, ses incipit et (en allemand) les thématiques abordés dans la collection.

Si l'introduction au volume laisse le lecteur un peu sur sa faim – et néglige d'ailleurs quelques travaux importants sur la carrière de Réginon comme ceux de S. MacLean –, on ne peut ignorer le travail colossal accompli par W.H. pour mener à bien ce projet éditorial majeur. La collection canonique de Réginon est une source d'une richesse inépuisable pour l'histoire juridique, religieuse et sociale de l'époque carolingienne et postcarolingienne, touchant la vie quotidienne tant des clercs que des laïcs. On ne peut que se réjouir de la nouvelle édition critique de ce texte ainsi que de sa traduction allemande, qui le rend d'autant plus accessible. Avec la traduction anglaise de G. Silano², l'on dispose désormais de deux traductions intégrales de cette importante somme de savoir de l'époque carolingienne dans une langue moderne.

Matthias ROZEIN

¹ *Das Sendhandbuch des Regino von Prüm*, éd. et trad. W.H., Darmstadt, 2004.

² RÉGINON DE PRÜM, *Two Books on Synodal Causes and Ecclesiastical Disciplines*, trad. G. SILANO, Toronto, 2021.